



**Association des parents de l'école Gabrielle-Roy**  
Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle / AGM de l'APÉ  
**Le mardi 10 novembre 2020 à 19h**  
Par vidéoconférence Zoom

**Présents:** Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Mary Yammine, Maryam Boukherbani, Mélanie Gervais, Meryem Mnezeh

**Absents:** Hanaa Mansour, Angélique Martin, Alain Chartrand, Joannie Gill, Shannon Ker

**Invités:** Lydie Brouillette, Karin Brown, Ombeni Chimanuka, Chantal Faucher, Konrad Delange, Ingrid Inabeza, Sonya Marcinkowska, Geneviève Rousseau, Justin Schmid, Joanne Weetman

**Directions:** M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall

**1. Ouverture de la réunion / Call to Order**

La réunion commence à 19h02. / *The meeting started at 7:02 pm.*

**2. Présentations / Introductions**

**3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting**

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian Mikus, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

**4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting**

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 13 octobre 2020 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the October 13<sup>th</sup>, 2020 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

**5. Rapport de la direction / Principal's Report**

**5.1 COVID:** Le nombre de cas de COVID continue à augmenter dans la Vallée du Fraser. À la suite de l'annonce du gouvernement de nouvelles mesures pour freiner la propagation du virus, plusieurs rappels ont été faits aux élèves et au personnel que le port du masque est fortement recommandé lors des déplacements à l'école, dans les endroits communs tels qu'au carrefour, à la bibliothèque et dans les corridors et lorsque la distanciation sociale est difficile. Le port du masque est aussi obligatoire dans les autobus pour les élèves de la 6<sup>e</sup> année et plus. Un rappel a aussi été envoyé aux parents.

**COVID:** *The number of COVID cases continues to rise in the Fraser Valley. Following the announcement by the government of the new measures aimed to slow down the spread of the virus, multiple reminders were given to students and staff that the wearing of masks is strongly*

*recommended when moving around in the school, in the common areas such as the lobby, the library and the hallways, and when social distancing is difficult. It is also mandatory to wear a mask in the buses for students in grade 6 and up. A reminder has also been sent out to parents.*

**5.2 Activités parascolaires:** Le CSF a décidé de maintenir les activités parascolaires dans les écoles car les activités sportives sont très importantes pour la santé mentale des élèves. ÉGR offrira à ses élèves une période de sports après l'école dans un environnement sécuritaire et contrôlé. Les secondaires joueront aux sports tels que le ballon volley, et ce, à l'intérieur des cohortes et sans contact.

*After School Activities: The CSF has decided to maintain extracurricular activities in the schools as sporting activities are very important for the mental health of students. EGR will therefore offer students an afterschool sports period in a safe and controlled environment. The high school students will play sports, such as no-contact volleyball, within their cohorts.*

**5.3 Communication du progrès des apprenants:** Le CSF adopte un modèle hybride cette année pour communiquer le progrès des apprenants. La remise des premiers bulletins formels pour tous les élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année se fera le 11 décembre 2020. Le 15 décembre il y aura un départ hâtif en raison des rencontres parents-enseignants qui auront lieu virtuellement de 14h à 18h. La journée portfolio, qui était censée avoir lieu le 2 décembre, a été reportée en avril 2021 par le CSF. Les élèves présentent leurs portfolios à leurs parents cette journée-là.

*Communicating Students' Progress: The CSF has adopted a hybrid model this year for communicating students' progress. The first formal report cards for all students from kindergarten to grade 12 will come out on December 11<sup>th</sup>, 2020. There will be an early departure on December 15<sup>th</sup> for the virtual parent-teacher meetings which will take place from 2 pm until 6 pm. Portfolio Day, which was supposed to happen on December 2<sup>nd</sup>, was postponed until April 2021 by the CSF. On that day the students will present their portfolios to their parents.*

## **6. Questions des parents / Parents' questions**

Q1: L'école fermera-t-elle avant les vacances de Noël car le nombre de cas de COVID ne cesse d'augmenter? / *Will the school close before the Christmas vacation because the number of COVID cases keeps increasing?*

R1: Le comité de gestion de la pandémie se rencontre à chaque semaine et ils n'ont pas discuté de fermeture anticipée. / *The pandemic management committee gets together every week and they have not discussed early closures.*

Q2: Le programme d'apprentissage à distance (PAD) continuera jusqu'à quand? / *The distance learning programme (PAD) will continue until when?*

R2: Ce semestre continuera jusqu'à la fin décembre. Un autre sondage sortira sous peu pour donner la chance aux parents de choisir entre l'apprentissage en présentiel dans les écoles ou à distance pour le semestre qui commencera en janvier. / *This semester will continue until the end of December. Another survey will come out soon to give parents the chance to choose between learning in person in school or by distance for the semester beginning in January.*

## **7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising**

**7.1 Stations de remplissage de bouteilles d'eau:** Nous avons acheté trois stations de remplissage. L'installation a commencé vendredi, mais n'est pas encore terminée. Les stations seront installées au deuxième étage, au carrefour et près du grand gymnase.

***Water Bottle Refill Stations:** We purchased three filling stations. The installation started Friday, but is not yet finished. The stations will be installed on the second floor, in the lobby and beside the big gym.*

**7.2 Rideau au grand gymnase:** Le rideau, (que nous avons commandé en juillet), est arrivé, mais avec un morceau endommagé lors du transport. On aura besoin de faire revenir les installateurs pour le monter quand la pièce de rechange arrivera.

***Curtain in the Big Gymnasium:** The curtain, (which was ordered in July), arrived, but with a part broken during transport. We will need to schedule the installers to come back to set it up when the replacement part arrives.*

**7.3 Liste de souhaits:** L'APÉ a approuvé 18 000 \$ de souhaits pour des activités parascolaires. Nous achèterons de l'équipement sportif, des jeux de société, des livres pour des clubs de lecture, des jeux contre l'anxiété ainsi que du matériel pour notre trousse de survie qui se trouve dans le conteneur d'urgence.

***Wish List:** The APÉ/PAC approved \$18,000 worth of wishes for extracurricular activities. We will purchase sporting equipment, board games, books for reading clubs, games to help with anxiety as well as equipment for our survival kit which is found in the emergency container.*

**7.4 Équipement pour les récrés:** L'école a reçu des ballons de soccer et un filet pour les organiser. La compagnie Action Schools BC offre un bac d'équipement de sports, mais il faut les inviter pour donner un atelier afin de le recevoir.

***Equipment for Recess:** The school received soccer balls and a net to organize them. The company Action Schools BC offers a tub of sports equipment, but you need to invite them to give a workshop in order to receive it.*

**7.5 Démission des directeurs:** Deux directeurs élus au conseil d'administration de l'APÉ lors de l'Assemblée générale annuelle ont démissionné; Alain en raison d'un conflit d'horaire et Joannie pour faire partie d'un autre comité au sein du CSF.

***Resignation of Directors:** Two directors that were elected to the APÉ's Board of Directors at the AGM have resigned; Alain due to a scheduling conflict and Joannie to be part of another committee within the CSF.*

## **8. Rapport de la présidente / President's Report**

**8.1 Fédération des parents francophones de la C.-B.:** Kathy participera au congrès annuel le 21 novembre 2020. Il y aura aussi des ateliers durant la semaine. Celui qui nous intéresse le plus est l'atelier sur les activités de financement.

***BC Federation of Francophone Parents:** Kathy will participate in the annual conference on November 21<sup>st</sup>, 2020. There will also be workshops during the week. The one that looks the most interesting is the one on fundraising activities.*

## **9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

Solde du compte quotidien / *Savings Account*: 18 626 \$

Solde du compte de "Gaming" / *BC Gaming Account*: 18 404 \$

- Notre application pour des fonds de Gaming a été acceptée et l'APÉ a reçu 11 180 \$ du gouvernement provincial qui se traduit en 20 \$ par élève. Le montant pourrait être réduit l'année prochaine car les casinos, une grande la source de ces fonds, sont fermés présentement à cause de la COVID. / *Our application for Gaming funds was accepted and the APÉ received \$11,180 from the provincial government, which translates into 20 \$ per student. The amount could be reduced next year as casinos, a big source of these funds, are presently closed due to COVID.*
- Les impôts ont été soumis. / *Our taxes were submitted.*

## **10. Rapports des comités / Committee Reports**

**10.1 Comité du transport:** On a confirmé que First Student ne permet pas d'adultes-bénévoles sur les autobus comme surveillants. Nous avons reçu quelques plaintes au sujet d'un chauffeur qui ne connaît pas sa route. Il semble être difficile de remplacer les conducteurs qui s'absentent. Si vous avez des inquiétudes ou des questions, veuillez les envoyer au CSF à [transport@csf.bc.ca](mailto:transport@csf.bc.ca), ou vous adresser à First Student.

*Transport Committee: We confirmed that First Student does not permit adult volunteers on their buses as supervisors. We have received a few complaints regarding a driver who does not know his route. It seems to be difficult to replace drivers who are absent. If you have any concerns or questions, please send them to the CSF at [transport@csf.bc.ca](mailto:transport@csf.bc.ca), or directly to First Student.*

**10.2 Comité des levées de fonds:** On n'a pas offert Pizza Hut car on ne peut pas faire venir des gens de l'extérieur et ce serait difficile à gérer, vu les horaires décalés des divisions. On va vendre des trousse de survie de la compagnie 72 Hours car nous recevrons 16% des ventes. Rough Neck nous offre la vente de foulards et de tuques avec le logo de l'école. Les items sont un peu chers, mais on pourra le considérer l'année prochaine.

*Fundraising Committee: We didn't offer Pizza Hut as we can't bring in people from the outside and it would be difficult to manage taking into account the scattered class schedules. We are going to sell survival kits from the company 72 Hours because we will receive 16% of sales. Rough Neck offers the sale of scarves and tuques with the school's logo. The items are a bit expensive, but we could consider it for next year.*

**10.3 Comité de préparation des incidents critiques:** Nous avons besoin de plus de tentes dans notre conteneur d'urgence. L'école a soumis une demande d'appui financier de l'APÉ à travers la Liste de souhaits.

*Emergency Preparedness Committee: We will need more tents in our emergency container. The school has submitted a request for financial help from the APÉ through the Wish List.*

**10.4 Comité des partenaires:** Le comité s'est rencontré pour discuter du budget de l'école. Le CSF a annulé plusieurs rencontres organisées pour en discuter, donc le comité a resoumis le

budget de l'année passée parce qu'ils n'ont pas reçu de nouvelles directives. La prochaine rencontre aura lieu le 7 décembre 2020.

**Partners' Committee:** *The committee got together to discuss the school's budget. The CSF cancelled many meetings organized to discuss it, so the committee resubmitted last year's budget because they did not receive any new directions. The next meeting is scheduled for December 7<sup>th</sup>, 2020.*

## **11. Varia / New Business**

**11.1 Atelier White Hatter:** Depuis plusieurs années, l'école fait venir la compagnie White Hatter pour donner des présentations sur l'utilisation sécuritaire de l'Internet et des réseaux sociaux. Cette année ils offrent des ateliers virtuels sur la cybersécurité pour les élèves ainsi que pour les parents. Nous discuterons avec la Direction pour voir si on devrait considérer les offrir cette année.

**White Hatter Workshop:** *For a few years the school has brought in the company White Hatter to give presentations on the safe use of the Internet and social media. This year they offer virtual workshops on cyber security for students as well as for parents. We will discuss with the administration to see if we should consider offering them this year.*

**11.2 Conseillère au CA du CSF:** Notre représentante au conseil d'administration du CSF, Mme Annette Azar-Diehl, (la conseillère pour la région de la Vallée du Fraser, dont nous faisons partie), veut parler à notre APÉ pour savoir quels sont nos défis, comment c'était notre rentrée, la situation des autobus, et quelles levées de fonds on va faire cette année.

**Trustee on the CSF Board of Directors:** *Our representant on the executive board of the CSF, Annette Azar-Diehl, (the councillor for the Fraser Valley region, to which we belong), wants to speak to our APÉ to find out what are our challenges, how was our back-to-school entry, the situation of the buses, and what fundraising we are going to do this year.*

**11.3 Politique de nourriture saine:** Un parent se demandait si l'école avait une politique concernant la nourriture pour encourager les enfants à adopter de saines habitudes de vie et si on avait un document que l'on pouvait envoyer aux parents en début d'année. L'alimentation fait partie du curriculum et les enseignants sont censés en discuter et donner des suggestions de bonnes collations aux élèves. L'école a changé leur approche aussi en réduisant la vente de produits sucrés et sans valeur nutritif à l'élémentaire.

**Healthy Food Policy:** *A parent was wondering whether the school had a food policy to encourage kids to adopt healthy habits for life and if there was a document that we could send to parents at the beginning of the year. Nutrition is part of the curriculum and teachers are supposed to discuss it and give kids suggestions for good snacks. The school has also changed its approach by reducing the sale of products with sugar and without nutritional value.*

## **12. Levée de la réunion / Adjournment**

La réunion est levée à 20h28. La prochaine réunion sera en décembre. / *Meeting adjourned at 8:28 pm. The next meeting will be in December.*